

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 56 (1994)
Heft: 1

Rubrik: Sektionsnachrichten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LU



Jahresversammlung

Grosse Freude über Luzerner Landmaschinen in Rumänien

Für den Luzerner Verband für Landtechnik bedeutete die Sammlung von Landmaschinen zugunsten der Landwirte in Rumänien eine Goodwill-Aktion besonderer Art im zu Ende gehenden Verbandsjahr.

Erich Ruppen, Caritas Schweiz, organisierte zusammen mit dem initiativen Geschäftsführer des Luzerner Verbandes für Landtechnik im Herbst 92 die Aktion «Moldau» für die Landwirte in Rumänien. Zusammen mit der Bündner Sammlung konnten anfangs Oktober 9 Eisenbahnwagen mit Landmaschinen nach Rumänien verschickt werden. Die Aktion «Malters hilft Menschen in Not» stellte für den Transport der Caritas Schweiz einen namhaften Betrag zur Verfügung. Gemäss Ruppen, der den Einsatz der Maschinen in Rumänien überprüfte, stiess das vielseitige Angebot an gepflegten Maschinen auf ein gutes Echo.

Verbandsaufgaben anpassen

Trotz allen aktuellen Problemen in der Landwirtschaft wird es immer Bauern brauchen, erklärte der Präsident des Luzerner Verbandes für Landtechnik, Niklaus Wolfisberg, und führte in seiner Präsidialansprache weiter aus, dass auch für den Verband dadurch neue Aufgaben entstünden. Gemäss Geschäftsführer Alois Buholzer müssen die Aktivitäten des Verbandes noch zielgerichteter zu einem direkten finanziellen Nutzen seiner 3500 Mitglieder führen, um dadurch im Bereich der Landmaschinen noch kostengünstiger arbeiten zu können. Dabei, so betonte Wolfisberg, gewinnt die Beratung der Landwirte speziell auch hinsichtlich überbetrieblichem Maschineneinsatz an Bedeutung. Nicht zu vernachlässigen seien aber auch die Anstrengungen in der Unfallverhütung und die Aus-

bildung der Jugendlichen und ausländischen Angestellten für das Führen von Traktoren im Strassenverkehr. So stiessen auch im zu Ende gehenden Verbandsjahr die Kurse und Prüfungen Kat. G-K auf ein grosses Interesse.

Alfred Limacher, Verkehrsinstruktor, wies darauf hin, dass das Linksabbiegen vielfach Ursache von Unfällen mit landwirtschaftlichen Fahrzeugen sei. Aufgrund der immer wieder auftretenden Unfälle mit Kleinkindern ermahnte er, die Kinder seien nur in gesicherten Kindersitzen auf dem Traktor mitzuführen.

Die Strukturveränderungen in der Landwirtschaft sind auch für den Geschäftsführer Alois Buholzer eine Hauptsorge, da dadurch auch die Mitgliederzahl sinken wird. Zudem stellte er auch eine zunehmende Kritik gegenüber den landwirtschaftlichen Verbänden fest.

An der Delegiertenversammlung in Sursee ist der bestehende Vorstand und Präsident Niklaus Wolfisberg einstimmig für drei weitere Jahre gewählt worden. Unter der Leitung von Norbert Widmer verschönerte die Blaskapelle der Landwirtschaftlichen Schule Hohenrain die gut besuchte Veranstaltung.

R. Bleisch

AG



Generalversammlung

Unter der Leitung von Präsident Hans Stutz, Islisberg, führte der Aarg. Verband für Landtechnik am 10. Dezember in Schinznach-Dorf seine sehr

gut besuchte ordentliche Generalversammlung durch. In seiner Begrüssungsansprache streifte der Präsident das wechselhafte Wetter des vergangenen Sommers und im Herbst, die sinkende Preistendenz für landw. Produkte, die nicht gesicherten Direktzahlungen und die drohenden negativen Auswirkungen des GATT auf unsere Landwirtschaft.

Trotz den nicht sehr verheissungsvollen Aussichten wagte er einen gewissen Optimismus zu verbreiten. An der ALA 93 hat die aargauische Landwirtschaft bei den Konsumenten ein gutes Echo gefunden. Wenn wir die richtigen Produkte anbieten und uns den veränderten Verhältnissen anpassen, stehen die Konsumenten immer noch weitgehend hinter unserer Landwirtschaft. Wir müssen vorwärts blicken und den Mut nicht aufgeben. Es wird ja nichts so heiss gegessen wie es gekocht wird.

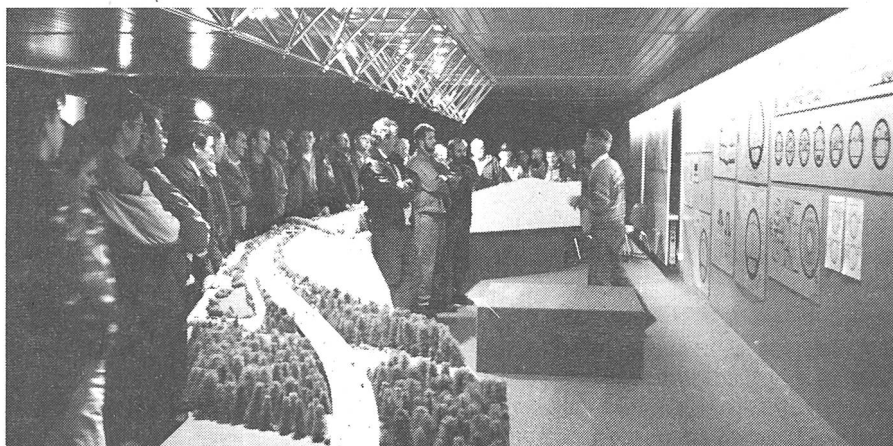
Vielfältige Tätigkeit des AVL

Paul Müri informierte anhand von Dias über die vielseitige Kurstätigkeit und die Aktivitäten des AVL. Als Beispiele wären zu nennen: Motorsägenkurse, Lohnunternehmerkurse, Maschinenringkurse, Brandverhütungskurse, Heckenpflegekurse, Spritzentest etc. Ein Markstein im Jahre 1993 war die Mitwirkung an der ALA in Aarau.

Geschäftsführer Moritz Blunski berichtete mit herrlichen Dias von einer Reise des SVLT nach dem Bananen- und Kaffeeland Costa Rica.

Am Nachmittag wurden die Baustelle und der Informationspavillon der Baustelle des Bözberg-Autobahntunnels besucht. Die ausgeklügelte Bautechnik stiess auf grosses Interesse.

R. Bertschi



Nachmittägliche Exkursion: Besuch im Bözberg-Info-Pavillon.

BE



66. Jahresversammlung

Neuer Geschäftsführer

Präsident Urs W. Begert begrüsst 130 Mitglieder und insbesondere den Ehrenpräsidenten Peter Horst und die Ehrenmitglieder Margrith Burkhard, Fritz Gerber und Markus Probst und als Gäste Hans Bächler gew. Zentralpräsident und Willy von Atzigen vom SVLT sowie die Herren Frei und Dysli von der Waadt Versicherung.

Im Jahresbericht erwähnt der Präsident die landwirtschaftlichen Probleme, die innerhalb und ausserhalb der Landwirtschaft Sorgen bereiten. Trotzdem war der Verband aktiv mit 4 Bremskursen, Maschinenring- und Mähdrescherversammlungen, 2 Vorträgen betr. neue Strassenverkehrs-Regelungen und Geschicklichkeitsfahren. Neu sind die Arbeiten der Energiekommission in Zusammenarbeit mit der BKW (Strommessungen auf den Betrieben) und die Pflanzenspritzen-Tests. Die Kursleiter HR Jufer, P. Gerber und S. Lehmann bildeten 3325 Jugendliche für die Prüfung der Kat. G aus!

Die Jahresrechnung rettet sich mit Fr. 314.70 Vermögensvermehrung auf ein Vermögen von Fr. 115019.65 oder Fr. 18.93 pro Mitglied.

Der Jahresbeitrag wird auf Fr. 30.– festgesetzt, und die Kinder von Mitgliedern bezahlen Fr. 25.– für die Ausbildung zur G-Prüfung. Damit sollte das Budget 1994 ausgeglichen sein.

Leider treten mehr Mitglieder aus als ein, und somit sinkt der Bestand um 253 Mitglieder auf 6073!!!

Das Tätigkeitsprogramm 1994 sieht 3 Bremskurse vor: Seedorf, Mamishaus und Herzogenbuchsee, Geschicklichkeitsfahren in der Bärau nebst den üblichen Tätigkeiten. Neu wird von Mitarbeitern des BVL und in Zusammenarbeit mit der Zentralstelle für Pflanzenschutz die Prüfung der Pflanzenspritzen durchgeführt. Beachte Ausschreibung in den Sektionsmitteilungen!

Als neuer Geschäftsführer wird gewählt: Peter Gerber, Hardhof, 3054 Schüpfen, Telefon 031 879 17 45.

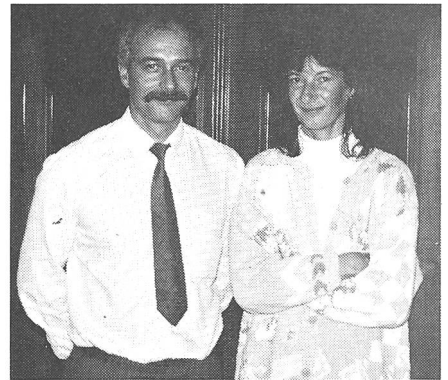
Als Kassierin wird Claudia Gerber, Hardhof, Schüpfen, gewählt.

Hans Ruedi Jufer wird nach 33 aktiven Jahren als Vorstandsmitglied und Kursleiter zum Ehrenmitglied gewählt. Ebenso der Geschäftsführer R. Mumenthaler, der nach 25 Jahren Geschäftsführung abtritt.

Willy von Atzigen überbringt die Grüsse und den Dank für gute Zusammenarbeit mit dem Zentralverband in Rini-ken.



Hans-Ruedi Jufer wirkte während 33 Jahren im Vorstand mit und hat in seiner Eigenschaft als Kursleiter Kat. G sage und schreibe 74 765 jungen Leuten die Grundlagen des motorisierten Strassenverkehrs beigebracht.



Neu betreuen Claudia und Peter Gerber als Kassierin bzw. als Geschäftsführer die Geschicke des Berner Verbandes für Landtechnik



Blumen für den scheidenden Geschäftsführer Ruedi Mumenthaler, Wimmis. Er hat dem BVL über viele Jahre gedient und gehört dem Zentralverband der Technischen Kommission 1 an.

(Fotos: W. von Atzigen)

Kollektiv-Krankenversicherung (Taggeld)

Der Vorstand des BVL hat beschlossen, den mit den Waadt Versicherungen abgeschlossenen Rahmenvertrag betreffend Taggeld bei vorübergehender Arbeitsunfähigkeit (Krankheit und Unfall) Spitaltaggeld für drei Jahre zu verlängern. Mitglieder des BVL und ihre Familienangehörigen können sich damit zum günstigeren Kollektivtarif versichern. Leider mussten die Prämi-

en angehoben werden, da die Schadenbelastung für die Jahre 1990 bis 1992 bedeutend höher war als die Prämieneinnahmen. Die Prämienanpassung erfolgt aber in der Weise, dass Mitglieder mit wenig oder keinen Schadenfällen belohnt werden und der Einschluss von jüngeren Personen in die Versicherung weiterhin interessant ist. Vergleiche mit anderen Angeboten – Kollektiv oder Einzel – haben gezeigt, dass unser Kollektivvertrag nach wie vor günstig ist. Längerfristig können wir aber diesen vorteilhaften Tarif nur hal-

ten, wenn auch unsere neuen Mitglieder sich der Verbandslösung anschliessen. Aus diesem Grunde ruft der Vorstand des BVLТ seine Mitglieder dazu auf, beim Abschluss einer Taggeldversicherung immer auch noch eine Offerte von der Verbandsversicherung einzuholen. Nähere Auskünfte über Prämien und Bedingungen erteilt der Geschäftsführer gerne.

SH



Tätigkeitsprogramm 1993/94

19.01.94

Montage und Unterhalt von Anhänger-Beleuchtungen

Kursleiter: Bernhard Neukomm

Kursort: LBZ Charlottenfels

Kosten: Fr. 40.-

22.01.94

Unterhalt von Kleinmotorgeräten (Verbrennungsmotoren, Motorsägen, Motorsensen und Rasenmäher)

Kursleiter: Herr Walter Zürcher

Kursort: LBZ Charlottenfels

Kosten: Fr. 40.-

16.02.94

Winterexkursion: Besichtigung der Bodensee-Trinkwasser-Förder- und Aufbereitungsanlage und eines Mutterkuhhalterbetriebes in Limpach

Kosten mit Mittagessen in Limpach am Höchsten, Fr. 65.-

17.2. und 26.02.94

Vorbereitungskurs zur theoretischen Fahrprüfung Kat. G (Traktorenprüfung) für Jugendliche ab Jahrgang 1980 und älter

Kursleiter: B. Neukomm

Kursort: LBZ Charlottenfels

Kosten: Fr. 25.-

Preis für Nichtmitglieder: Fr. 40.-

24.02. und 17.03.94

Prüfung Kat. G (Änderungen möglich)

Anmeldungen:

Bernhard Neukomm, Geschäftsführer,
053 35 28 49

Voranzeige

Die Generalversammlung findet statt am Donnerstag, 3.3.1994, um 20 Uhr im Restaurant altes Schützenhaus, Schaffhausen.

FR



Jahresversammlung

Die Jahresversammlung findet statt am **Donnerstag, 3. Februar, um 9.15 Uhr in der Aula des landwirtschaftlichen Instituts Grangeneuve**, anschliessend informiert D. Romanens, FCA, über den Zusammenschluss der Genossenschaftsverbände in der FENACO.



OFFICE

Buchhaltung? Abschluss?

AgroOffice – Das Buchhaltungsprogramm, das beim Abschluss hilft

Agro-Office AG
Stegackerstr. 2
8409 Winterthur
052/233 60 61

AgroOffice an der Agrama: Halle 1,2, Stand 1.214

Die grosse
Schau
moderner
Landtechnik



AGRAMA 94, St. Gallen

- zeigt die Landtechnik in ihrer ganzen Vielfalt mit den letzten technischen Fortschritten und Lösungsmöglichkeiten für kostensparende umweltgerechte Produktion hoher Qualität
- vermittelt gute Ideen für zusätzliche neue Betriebszweige
- präsentiert vollständige Maschinen- und Geräteprogramme für spezialisierte Betriebe des Gemüse-, Obst- und Rebbaues

St. Gallen

OLMA-Hallen

20.-24. Januar 1994

**Geheizte Hallen,
offen von 9.00 bis 17.00 Uhr**

Organisator: SLV Schweizerischer Landmaschinenverband, Bern

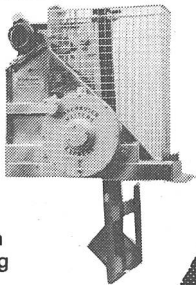
Fankhauser Malters

Das Beste Schaufel-Rührwerk

Nasenlängen voraus!

mit kompletter Kugellagerung

- wenig Platzbedarf dank kompakter Bauweise
- 5 Modelle, auch für Jauchegruben über 500 m³, bis 4 m Tiefe
- zum Glück Keilriemenantrieb
- Getriebe aus Eigenfabrikation
- Neu konstruierte Rührschaufel mit noch grösserer Rührwirkung

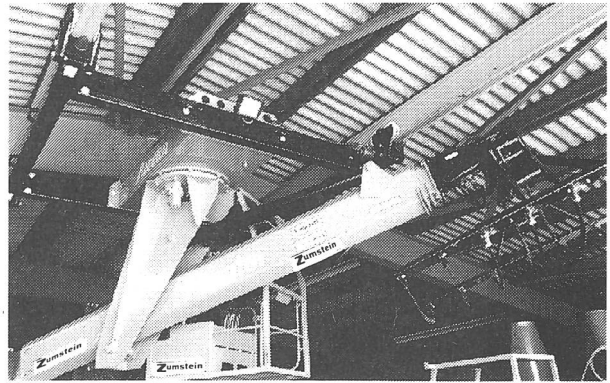


Neuheiten an der
AGRAMA
Halle 2.101

Walter Fankhauser Malters

Maschinenfabrik 041/97 11 58 041/97 33 52

Hängedrehkran



- Vollhydraulisch
- Für Scheunenbreite bis 26 m
- Die langjährigen Erfahrungen und engen Kontakte zu unseren Kunden hat den MARATON-Kran zum führenden Produkt im landwirtschaftlichen Kranbau werden lassen
- Die überlegene Technik wird Sie überzeugen!

A Bei einer Probefahrt in unserem Betrieb

B Bei einer persönlichen, unverbindlichen Beratung

C Oder verlangen Sie einfach Prospekt-Unterlagen

Mit Zumi in die
moderne Zukunft



Zumstein AG
Fax 065/45 36 57 Zuchwil
3315 Bätterkinden 065/45 35 31

Wir sind Ihr Partner für



AGL

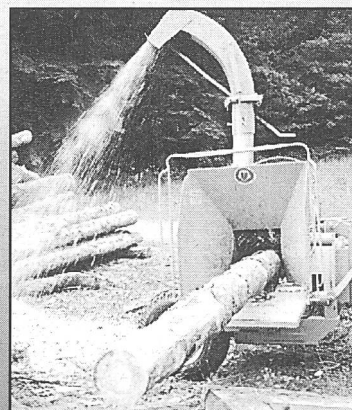
AG für Lastwagenzubehöre
Ebenastrasse 6, 6048 Horw
Tel. 041-47 25 25, Fax 47 31 79



TROMMELHACKER

- 12 Einzugsbreiten (260 mm - 1190 mm)
- Einzugs Höhen von 350 mm und 430 mm
- Kurzes Einzugsband serienmässig
- 2 m langes Einzugsband für Kranbeschickung
- Drehbarer Hackerteil auf Wunsch

IDEAL AUCH FÜR HACKSELTOUR!



Ihr Partner für Holzhack- und Schreddermaschinen
von Holz Ø 10 cm - 60 cm.



Isell & Co AG
Maschinenfabrik
6247 Schötz
Tel. 045 71 22 22
Fax. 045 71 46 22